



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE, NAVIGATIE SI AGRICULTURA CONSTANTA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

Achizitor: Camera de Comert, Industrie, Navigatie si Agricultura Constanta;

Sediul social: B-dul Alexandru Lăpușneanu nr.185 A Constanța;

ID proiect: 15.2.1.034;

Titlul proiectului: *A heritage-friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria;*



ANUNȚ DE ACHIZIȚIE

In atentia potentialilor ofertanti:

Camera de Comert, Industrie, Navigatie si Agricultura Constanta, cu sediul in Constanta, Bdul Alexandru Lapusneanu nr.185 A, telefon 0241 – 618475, 0241-613907, fax 0241-619654, website: www.ccina.ro, in calitate de achizitor, organizeaza achizitia directa in vederea achizitionarii de servicii de design, machetare, tiparire si traducere.

Procedura: achizitie directa

Obiectul contractului:

- servicii de design/concept grafic și creație pentru realizarea unei broșuri in 2.000 exemplare (1.000 de exemplare in limba romana si 1.000 de exemplare in limba bulgara);
- servicii de design si tipografie digitala pentru realizarea a doua ghiduri in doua versiuni, romana si bulgara, si inscriptionarea a 2.000 de CD-uri (1.000 in limba romana si 1.000 in limba bulgara);
- servicii de traducere română - bulgară (45 pagini traducere din română-bulgară).

Termen de execuție și livrare maxim 10 zile de la predarea de către achizitor a conținutului materialelor care vor fi realizate de prestator.

Valoarea estimată: 6.280 euro fara TVA, compusă din

- pentru servicii de traducere - maxim 540 euro fara TVA;
- pentru servicii de creație, editare și tipărire - maxim 5.740 euro fara TVA;

Criterii de calificare:

➤ **pentru serviciile de design, machetare si tiparire:**

- se solicită experiență in domeniul serviciilor ce fac obiectul achizitiei/similar, in ultimii 3 ani. Pentru dovedirea indeplinirii cerintei se vor depune contracte, procese verbale de receptie, recomandări, alte documente care certifică realizarea unor astfel de servicii;

➤ **pentru serviciile de traducere:**

- se solicită deținerea a minim unui expert angajat/subcontractant/alte forme de colaborare, cu experiență în domeniul traducerilor româno-bulgară și bulgaro-română. Pentru îndeplinirea acestei cerințe se vor depune următoarele documente:



UNIUNEA EUROPEANĂ
FONDUL EUROPEAN PENTRU
DEZVOLTARE REGIONALĂ
INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



GUVERNUL BULGARIEI



CAMERA DE COMERȚ, INDUSTRIE, MĂPĂȘTE ȘI AGRICULTURĂ CONSTANȚA

Proiect « A heritage - friendly cross-border economy in Romania and Bulgaria »

Cod proiect: 15.2.1.034

Finantare prin Programul Interreg V-A Romania Bulgaria

- curriculum vitae al expertului semnat pe toate paginile;
- diploma de licență în domeniul filologie – limbi străine/echivalent;
- certificat recunoscut la nivel national sau international;

Modalitatea de obtinere a documentatiei de achizitie: documentatia poate fi ridicata de la sediul CCINA din b-dul Alexandru Lapusneanu nr. 185A, camera nr. 1, in intervalul 08.00 – 16.00, persoana de contact: d-na Adriana Barothi, incepand cu data de 01.03.2017;

Informatii detaliate si complete cu privire la criteriul aplicat pentru stabilirea ofertei câștigătoare: se va alege oferta cu pretul cel mai scazut in conditiile respectarii cerintelor minime stabilite prin prezenta documentatie. Valoarea ofertei nu trebuie sa depaseasca valoarea estimată. Vor fi comparate prețurile ofertelor financiare depuse de către operatorii economici pentru toate serviciile solicitate si pentru intreaga cantitate.

În cazul în care valorile a cel puțin doua oferte (care îndeplinesc cerințele solicitate) sunt egale, se va solicita ofertanților respectivi, pentru departajare, o nouă propunere financiară în plic închis în maxim 24 ore de la informare, caz în care contractul va fi atribuit ofertantului a cărui nouă propunere financiară are prețul cel mai scăzut.

In cazul in care ofertantul castigator refuza sa semneze contractul, achizitorul poate opta intre incheierea contractului cu ofertantul clasat pe locul al doilea sau poate repeta procedura de atribuire a contractului.

Limba de redactare a ofertei: limba română;

Moneda în care este exprimat prețul contractului: euro;

Perioada minimă de valabilitate a ofertei: minim 30 de zile de la termenul limită de depunere;

Modul de prezentare a ofertei: oferta se transmite personal, prin curier sau prin posta la adresa: B-dul Alexandru Lapusneanu nr.185A Constanta, secretariat (intervalul orar 08.00 – 16.00).

Ofertele vor contine:

- documentele de calificare solicitate pentru dovedirea îndeplinirii criteriilor de calificare;
- propunere tehnica din care sa rezulte respectarea cerintelor caietului de sarcini;
- propunere financiara pentru toate serviciile si obligatoriu pentru intreaga cantitate de servicii solicitate;
- declaratia privind evitarea conflictului de interese;

Termen limită de depunere a ofertelor: 13.03.2017, ora 16.00; ofertele depuse dupa acest termen sau la o alta adresa nu vor fi luate in considerare.